

Zeitschrift: Tracés : bulletin technique de la Suisse romande
Herausgeber: Société suisse des ingénieurs et des architectes
Band: 133 (2007)
Heft: 18: Faire patrimoine

Sonstiges

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 15.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Transmettre

ÉDITORIAL



On pourrait bien sûr ironiser, sur le mode du dicton populaire : « Journées du patrimoine en septembre, jour des morts en novembre ! » Mais on doit aussi admettre que les journées du patrimoine ont trouvé une cadence routinière. Depuis 1984 en France, dès 1994 en Suisse, l'événement rencontre un succès public chaque année renouvelé. Comme si nos sociétés éprouvaient le besoin, périodiquement, de faire *de visu* l'inventaire de leurs biens immobiliers les plus prestigieux.

Pourtant, un fléchissement non négligeable de l'affluence a été enregistré cette année en Suisse¹. Même si une seule occurrence ne suffit pas à faire tendance, on peut néanmoins pointer le risque d'une lassitude, deviner un épuisement des thématiques, voire le manque, peut-être, d'une mise en perspective critique de la fonction du patrimoine dans la continuité de notre développement construit.

Plutôt que de s'interroger sur les stratégies de valorisation de cet « Ensemble des richesses culturelles accumulées par une société, une nation, une région », on tentera, dans les pages qui suivent, d'opérer un glissement sémantique autour de la notion de patrimoine.

Le dictionnaire² en donne pour première définition « Biens de famille, que l'on a hérité de ses ascendants ». Un prétexte pour présenter plusieurs réponses architecturales aux questions soulevées par la nécessaire « conservation » du patrimoine humain – un espace dédié à la pathologie d'Alzheimer – ou par son « renouvellement » – le programme de crèches pour la petite enfance.

Mais le patrimoine, plus prosaïquement, est aussi « L'ensemble des droits et des charges d'une personne, appréciables en argent ». Définition qui nous invite à présenter une architecture chargée de véhiculer la *corporate image* d'une grande banque privée genevoise, d'interpréter les métiers de la gestion financière, mais aussi d'exposer le souci des devoirs auxquels une dynastie d'entrepreneurs s'oblige envers la société, par le mécénat notamment.

A travers ce jeu sur les définitions, on s'aperçoit finalement que les différentes significations du terme « patrimoine » sont toutes traversées par l'idée de transmission. D'où l'on pourrait tirer la proposition d'un principe de classement : l'architecture qui fait patrimoine, ce serait celle qui est capable de transmettre quelque chose, ou mieux, de s'adresser à quelqu'un.

Francesco Della Casa

¹ 60 000 visiteurs au lieu de 70 000 l'an dernier, pour 300 événements proposés

² Toutes les définitions du patrimoine selon le *Grand Robert de la langue française*